

G frame

G-kehys

G рама

G-ram

Telai G



GB The Roxtec G frame is a flanged metal frame that can be cast, welded or bolted into place. The frame is delivered without bolt holes, but pre-drilled standardised hole-patterns are available on request. In a thick wall the installation can be supplemented with a GE extension frame in galvanised steel sheet in order to seal the whole depth of the entry. ■

SE Roxtec G-ram är en flänsförsedd metallram som kan gjutas, svetsas eller skruvas in i konstruktionen. I grundutförande levereras ramen utan håltagning i flänsen. Standardiserad hålbild kan erhållas på begäran (ange vid beställning). Om väggen är tjockare än ramens insticksmått kan installationen kompletteras med en förlängningsram, Roxtec GE, för att tätas den kanal som bildas genom väggen. ■

FI Roxtecin G-kehys on laipallinen metallikehys, joka voidaan valaa, hitsata tai pultata paikalleen. Kehys toimitetaan ilman ruuvinreikiä, mutta esiporattuja vakioireitetyjä kehymiä on saatavana tilauksesta. Paksujen seinien läpivienneissä asennusta voidaan täydentää galvanoidulla GE-vastakehyksellä, jotta läpivienti pystytään tiivistämään koko syvyydeltään. ■

IT Il telaio Roxtec G è un telaio metallico flangiato che può essere inserito, saldato oppure imbullonato. Il telaio viene fornito senza fori per i bulloni, ma su richiesta, è disponibile con punzonature standard preforate. Nel caso di una paratia molto spessa, l'installazione può essere completata con un controtelaio GE per sigillare tutto l'ingresso in profondità. ■

RU Рама G компании Рокстэк - металлическая рама с фланцем, которая может закладываться в бетон, привариваться или крепиться на болтах к стене или перекрытию. Поставляется без отверстий для крепления, однако, по желанию заказчика, отверстия могут быть сделаны. В зависимости от толщины стены или перекрытия эта рама может использоваться вместе с гальванизированной рамой GE, закрепляемой с другой стороны проема, которая препятствует попаданию строительных материалов в кабельный ввод. ■

G frames, primed, mild steel

G-kehykset, pohjamaalattu teräs / Рама G, базовая, стальная / G-ramar, lackerat konstruktionsstål /
Telaio G, in acciaio con prima mano d'antiruggine



G 6x1 primed
G006000000112

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

	FI Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	RU Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
	SE Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		
	IT Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
	GB Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	Art. No.
	G 2x1 primed	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G002000000112
	G 2x2 primed	2	60 x 120	233 x 383	9.173 x 15.079	5.4	11.905	G002000000212
	G 2x3 primed	3	60 x 120	233 x 514	9.173 x 20.236	7.4	16.248	G002000000312
	G 2x4 primed	4	60 x 120	233 x 644	9.173 x 25.354	9.3	20.591	G002000000412
	G 4x1 primed	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G004000000112
	G 4x2 primed	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G004000000212
	G 4x3 primed	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G004000000312
	G 4x4 primed	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G004000000412
	G 4x5 primed	5	120 x 120	292 x 775	11.496 x 30.512	13.1	28.858	G004000000512
	G 4x6 primed	6	120 x 120	292 x 905	1.496 x 35.630	15.3	33.797	G004000000612
	G 4+4x1 primed	2	120 x 120	461 x 253	8.150 x 9.961	6.6	14.572	G004400000112
	G 4+4x2 primed	4	120 x 120	463 x 383	8.228 x 15.079	10.5	23.082	G004400000212
	G 4+4x3 primed	6	120 x 120	463 x 514	8.228 x 20.236	14.2	31.305	G004400000312
	G 4+4x4 primed	8	120 x 120	463 x 644	8.228 x 25.354	17.9	39.551	G004400000412
	G 4+4x5 primed	10	120 x 120	463 x 775	8.228 x 30.512	21.7	47.796	G004400000512
	G 4+4x6 primed	12	120 x 120	463 x 905	8.228 x 35.630	25.4	56.019	G004400000612
	G 4+4x7 primed	14	120 x 120	463 x 1036	18.228 x 40.787	29.2	64.264	G004400000712
	G 4+4x8 primed	16	120 x 120	463 x 1166	18.228 x 45.906	32.9	72.509	G004400000812

G frames, primed, mild steel

G-kehukset, pohjamaalattu teräs / Рама G, базовая, стальная / G-ramar, lackerat konstruktionsstål / Telaio G, in acciaio con prima mano d'antiruggine

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 4+4x9 primed	18	120 x 120	463 x 1297	18.228 x 51.063	36.6	80.732	G004400000912
	G 4+4x10 primed	20	120 x 120	463 x 1427	18.228 x 56.181	40.4	88.979	G004400001012
	G 4+4+4x1 primed	3	120 x 120	631 x 253	24.843 x 9.961	9.1	20.106	G004440000112
	G 6x1 primed	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 9.961	4.8	10.516	G006000000112
	G 6x2 primed	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G006000000212
	G 6x3 primed	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G006000000312
	G 6x4 primed	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.3	27.205	G006000000412
	G 6x5 primed	5	180 x 120	350 x 775	13.780 x 30.512	14.9	32.760	G006000000512
	G 6x6 primed	6	180 x 120	350 x 905	13.780 x 35.630	17.4	38.316	G006000000612
	G 6+6x1 primed	2	180 x 120	578 x 253	22.756 x 9.961	8.0	17.527	G006600000112
	G 6+6x2 primed	4	180 x 120	580 x 383	22.835 x 15.079	12.4	27.249	G006600000212
	G 6+6x3 primed	6	180 x 120	580 x 514	22.835 x 20.236	16.6	36.707	G006600000312
	G 6+6x4 primed	8	180 x 120	580 x 644	22.835 x 25.354	20.9	46.142	G006600000412
	G 6+6x5 primed	10	180 x 120	580 x 775	22.835 x 30.512	25.2	55.601	G006600000512
	G 6+6x6 primed	12	180 x 120	580 x 905	22.835 x 35.630	29.5	65.059	G006600000612
	G 6+6x7 primed	14	180 x 120	580 x 1036	22.835 x 40.787	33.8	74.515	G006600000712
	G 6+6x8 primed	16	180 x 120	580 x 1166	22.835 x 45.906	38.1	83.973	G006600000812
	G 6+6x9 primed	18	180 x 120	580 x 1297	22.835 x 51.063	42.4	93.409	G006600000912
	G 6+6x10 primed	20	180 x 120	580 x 1427	22.835 x 56.181	46.7	102.867	G006600001012
	G 6+6+6x1 primed	3	180 x 120	806 x 253	31.732 x 9.961	11.1	24.538	G006660000112
	G 8x1 primed	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.961	5.5	12.037	G008000000112
	G 8x2 primed	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000212
	G 8x3 primed	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000312
	G 8x4 primed	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000412

G frames, galvanised, mild steel

G-kehukset, galvanoitu teräs / G Рама, гальванизированная, стальная / G-ram, galvaniserat konstruktionsstål / Telaio G, galvanizzato



G 6x1 galv
G00600000115

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
	RU	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
	IT	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
GB	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)	HxW (mm)	HxW (in)	Weight (kg)	
	G 2x1 galv	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G00200000115
	G 4x1 galv	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G00400000115
	G 4x2 galv	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G00400000215
	G 4x3 galv	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G00400000315
	G 4x4 galv	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G00400000415
	G 4x5 galv	5	120 x 120	292 x 775	11.496 x 30.512	13.1	28.858	G00400000515
	G 4x6 galv	6	120 x 120	292 x 905	11.496 x 35.630	15.3	33.797	G00400000615
	G 4+4x1 galv	2	120 x 120	461 x 253	18.150 x 9.961	6.6	14.572	G00440000115
	G 4+4+4x1 galv	3	120 x 120	631 x 253	24.843 x 9.961	9.1	20.106	G00444000115
	G 6x1 galv	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 9.961	4.8	10.516	G00600000115
	G 6x2 galv	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G00600000215
	G 6x3 galv	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G00600000315
	G 6x4 galv	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.3	27.205	G00600000415
	G 6x5 galv	5	180 x 120	350 x 775	13.780 x 30.512	14.9	32.760	G00600000515
	G 6x6 galv	6	180 x 120	350 x 905	13.780 x 35.630	17.4	38.316	G00600000615
	G 6+6x1 galv	2	180 x 120	578 x 253	22.756 x 9.961	8.0	17.527	G00660000115

G frames, galvanised, mild steel

G-kehukset, galvanoitu teräs / G Рама, гальванизированная, стальная / G-ram, galvaniserat konstruktionsstål / Telaio G, galvanizzato

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 6+6+6x1 galv	3	180 x 120	806 x 253	31.732 x 9.961	11.1	24.538	G006660000115
	G 8x1 galv	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.961	5.5	12.037	G008000000115
	G 8x2 galv	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000215
	G 8x3 galv	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000315
	G 8x4 galv	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000415

G frames, acid proof, stainless steel

G-kehukset, haponkestävä, ruostumaton teräs / G Рама, кислотоустойчивая, стальная / G-ram, rostfritt stål / Telaio G, in acciaio inox resistente agli acidi



G 6x1 AISI 316
G006000000121

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184



page 188

For information about other frame combinations that are not standard, please contact your local Roxtec supplier or e-mail: info@roxtec.com

F: A-Class, EI 60/120 - WP: 4 bar - GP: 2.5 bar

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 2x1 AISI 316	1	60 x 120	233 x 253	9.173 x 9.961	3.4	7.562	G002000000121

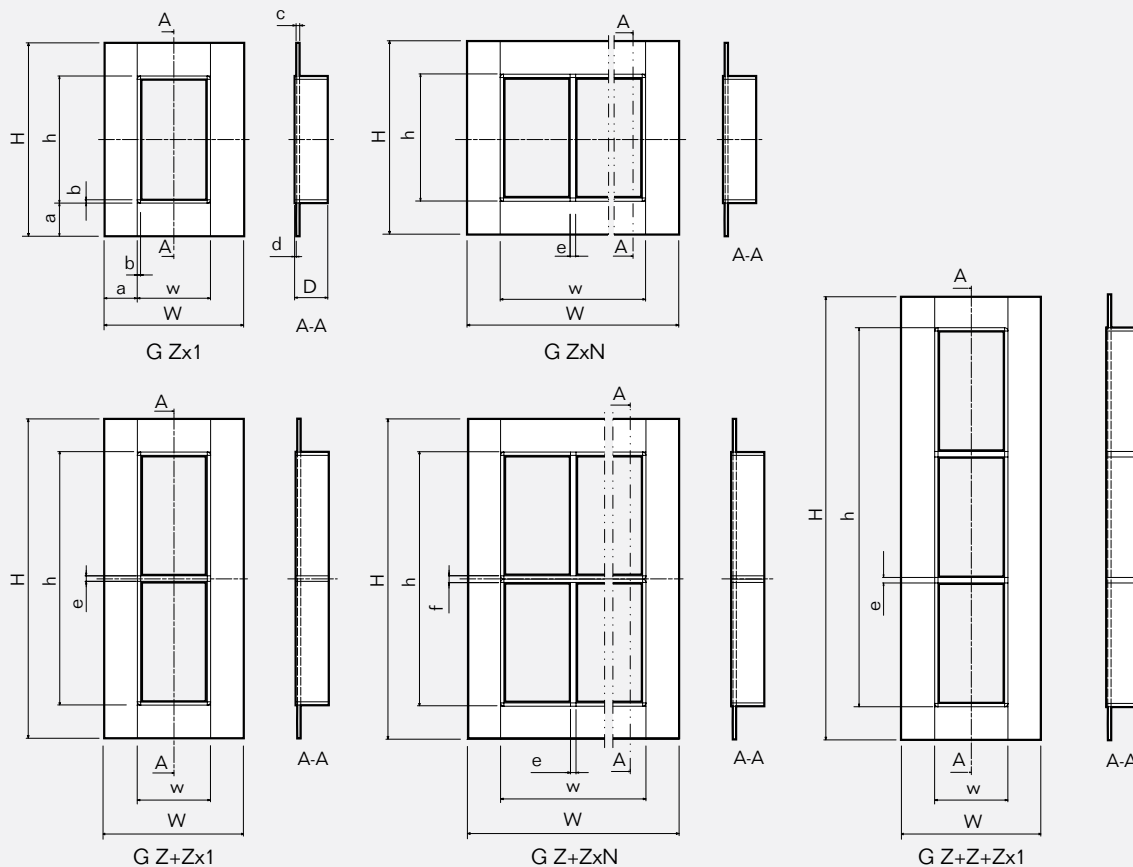
G frames, acid proof, stainless steel

G-kehykset, haponkestävä, ruostumaton teräs / G Рама, кислотоустойчивая, стальная / G-ram, rostfritt stål /
Telai G, in acciaio inox resistente agli acidi

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat (D=60 mm)		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры (D=60 мм)		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Packningsutrymme (mm)	Yttermått (D=60 mm)		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne (D=60 mm)		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions (D=60 mm)		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	G 4x1 AISI 316	1	120 x 120	292 x 253	11.496 x 9.961	4.1	9.039	G004000000121
	G 4x2 AISI 316	2	120 x 120	292 x 383	11.496 x 15.079	6.3	13.977	G004000000221
	G 4x3 AISI 316	3	120 x 120	292 x 514	11.496 x 20.236	8.6	18.938	G004000000321
	G 4x4 AISI 316	4	120 x 120	292 x 644	11.496 x 25.354	10.8	23.898	G004000000421
	G 6x1 AISI 316	1	180 x 120	350 x 253	13.780 x 9.961	4.8	10.516	G006000000121
	G 6x2 AISI 316	2	180 x 120	350 x 383	13.780 x 15.079	7.3	16.072	G006000000221
	G 6x3 AISI 316	3	180 x 120	350 x 514	13.780 x 20.236	9.8	21.627	G006000000321
	G 6x4 AISI 316	4	180 x 120	350 x 644	13.780 x 25.354	12.4	27.205	G006000000421
	G 8x1 AISI 316	1	240 x 120	410 x 253	16.142 x 9.961	5.5	12.037	G008000000121
	G 8x2 AISI 316	2	240 x 120	410 x 383	16.142 x 15.079	8.3	18.210	G008000000221
	G 8x3 AISI 316	3	240 x 120	410 x 514	16.142 x 20.236	11.1	24.405	G008000000321
	G 8x4 AISI 316	4	240 x 120	410 x 644	16.142 x 25.354	13.9	30.578	G008000000421

G frames, technical information

G-kehysten tekniset tiedot / G рама, техническая информация / G-ramar, teknisk information / Telaio G, informazioni tecniche



Pos	(mm)	(in)
h	H - 120	H - 4.724
w	W - 120	W - 4.724
a	60	2.362
b	6	0.263
c	6	0.263
d	3	0.118
e	10	0.394
f	12	0.472
D	60	2.362

Z = Frame size
 N = Number of horizontal openings

Z= Kehyksen koko
 N = Aukkojen lukumäärä vaakasuunnassa

Z - Размер рамы
 N - Количество проёмов по горизонтали

Z = Ramstorlek
 N = Antal öppningar i bredd

Z = Grandezza telaio
 N = Numero delle aperture orizzontali

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Alla mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali

G frame, aperture dimensions for bolted installations

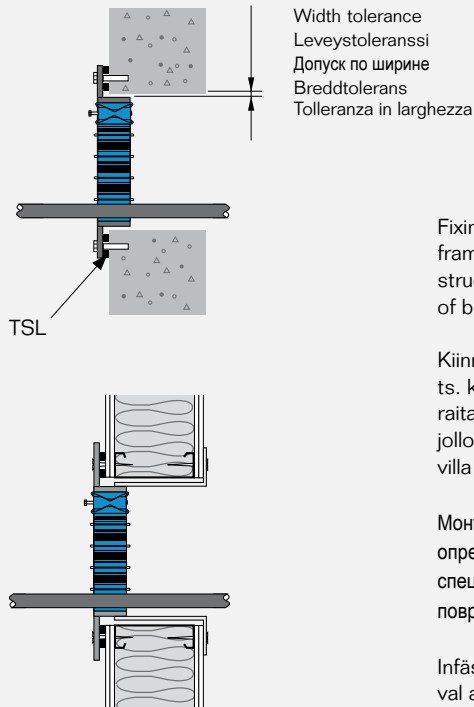
G-kehysten aukkojen koot pultattaviin asennuksiin / Рама G, размер проёма для крепления на болтах /
G-ramar, håltagningsmått för infästning med skruv / Telaio G, dimensioni delle aperture per installazioni imbullonate

FI	Korkeustoleranssi ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Leveystoleranssi ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in.)					x5	x6				
RU	Допуск по высоте ± 5 мм, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Допуск по ширине ± 5 мм, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(мм)	(дюйм)					(мм)	(дюйм)				
SE	Höjdtolerans ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Breddtolerans ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(tum)					x5	x6				
IT	Tolleranza in altezza ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Tolleranza in larghezza ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)					(mm)	(in)				
GB	Height tolerance ± 5 mm, ±0.197"		x1	x2	x3	x4	Width tolerance ± 5 mm, ±0.197"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)					x5	x6				
G 2	128	5.039										
G 2+2	241	9.488	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
G 2+2+2	350	13.780	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047
G 4	187	7.362										
G 4+4	358	14.094	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
G 4+4+4	530	20.866	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047
G 6	245	9.646										
G 6+6	473	18.622	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
G 6+6+6	705	27.756	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047
G 8	305	12.008										
G 8+8	595	23.425	148	278	409	539	670	800	931	1061	1192	1322
G 8+8+8	885	34.843	5.827	10.945	16.102	21.220	26.378	31.496	36.654	41.772	46.929	52.047

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приблизительные / Rekommenderade beräknade mått /
Dimensioni teoriche consigliate

G frame, aperture dimensions for bolted installations

G-kehysten aukkojen koot pultattaviin asennuksiin / Рама G, размер проёма для крепления на болтах / G-ramar, håltagningsmått för infästning med skruv / Telaio G, dimensioni delle aperture per installazioni imbullonate



Fixing arrangements must be adapted to the type of structure where the frame is installed, eg. choice of fasteners and gasket/sealing. For fragile structures we can supply special frames with wider flanges to reduce the risk of breaking the wall surface eg. while installing with expandable bolts.

Kiinnitystapa on valittava seinärakenteen mukaan, johon kehys kiinnitetään, ts. käytettävät kiinnikkeet ja niiden tiiveys on valittava kohteen mukaan. Hauraita rakenteita varten voimme toimittaa erikoiskehyksiä leveämmillä laipoilla, jolloin seinärakenteen murtumisen riski pienenee, tämä esimerkiksi laajenevilla pulteilla kiinnitettäessä.

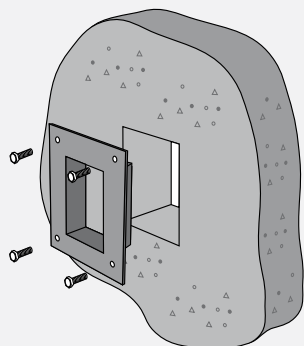
Монтаж рамы должен производиться в зависимости от типа строения, т.е. важно определить способ крепления. Для хрупких конструкций мы можем предложить специальные рамы с более широкими фланцами, чтобы понизить риск повреждения стеной поверхности, например при монтаже на болтах.

Infästningsmetod för ramen måste anpassas till typ av väggkonstruktion, dvs val av fästdon och tätninglist. För ömtåliga konstruktioner finns särskilda ramar med bredare fläns för att minska risken för sprickor i ytmaterialet, t ex vid användning av expanderskruv.

Le modalità di fissaggio devono essere adattate al tipo di struttura sulla quale il telaio è installato, ad esempio la scelta delle viti e delle guarnizioni di tenuta. Per strutture leggere sono disponibili controflange speciali per ridurre il rischio di rottura sulla superficie della parete durante l'espansione delle viti.

G frames, bolting

G-kehysten pulttaus / G рамы, крепление болтами / G-ram, infästning med skruv / Telaio G, imbullonato



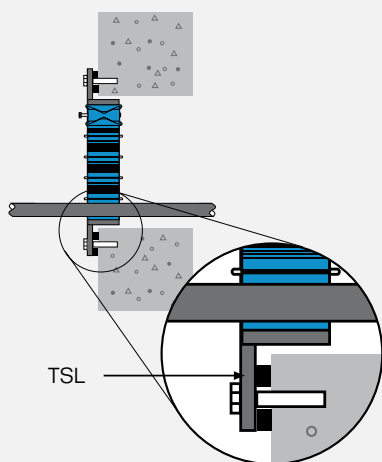
G frame bolted in a concrete wall.

Betoniseinään pultattu G-kehys.

Крепление болтами рамы G к бетонной стене

G-ram fäst med skruv i betongvägg.

Telaio G imbullonato in una parete di cemento.



We recommend the use of our TSL 15x6 or 50x18 sealing strip, alternatively a sealing compound between the frame and the wall.

Suosittelemme TSL-tiivistenaupamme 15x6 tai 50x18 käyttöä, tai vaihtoehtoisesti jonkin muun tiivistämiseen tarkoitettun yhdisteen käyttöä kehyksen ja seinän välissä.

Мы рекомендуем использовать уплотнительную ленту TSL 15x6 или 50x18, или герметик. Для изоляции промежутка между фланцем рамы и стеной.

Vi rekommenderar användande av Roxtecs TSL 15x6 eller TSL 60x5 tätninglist, eller lämplig tätningmassa mellan ram och vägg.

Vi raccomandiamo l'uso del profilo di tenuta TSL 15x6 o 50x18, o altre tipologie di guarnizione.

G frame, aperture dimensions for welded installations

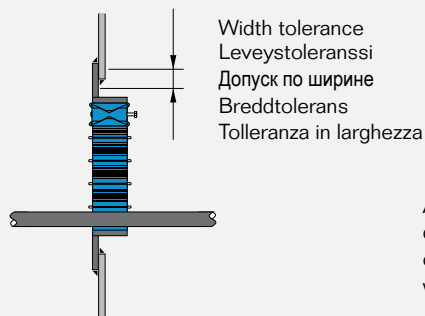
G-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin / G рама, размеры проёмов для приваривания / G-ram, Håltagningsmått för svetsmontering / Telaio G, dimensioni delle aperture per installazioni a saldare

FI	Korkeustoleranssi ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Leveystoleranssi ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in.)					x5	x6				
RU	Допуск по высоте ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Допуск по ширине ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
	(мм)	(дюйм)					x5	x6				
SE	Höjdtolerans ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Breddtolerans ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(tum)					x5	x6				
IT	Tolleranza in altezza ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Tolleranza in larghezza ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)					x5	x6				
GB	Height tolerance ± 15 mm, ±0.591"		x1	x2	x3	x4	Width tolerance ± 15 mm, ±0.591"		x7	x8	x9	x10
	(mm)	(in)					x5	x6				
G 2	173	6.811										
G 2+2	284	11.181	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
G 2+2+2	395	15.551	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
G 4	232	9.134										
G 4+4	401	15.787	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
G 4+4+4	571	22.480	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
G 6	290	11.417										
G 6+6	518	20.394	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
G 6+6+6	746	29.370	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622
G 8	350	13.780										
G 8+8	638	25.118	188	318	449	579	710	840	971	1101	1232	1362
G 8+8+8	926	36.457	7.402	12.520	17.677	22.795	27.953	33.071	38.228	43.346	48.504	53.622

Theoretically recommended dimensions / Teoreettisesti suositeltavat mitat / Рекомендованные размеры - приближительные / Rekommenderade beräknade mått / Dimensioni teoriche consigliate

G frame, aperture dimensions for welded installations

G-kehysten aukkojen koot hitsattaviin asennuksiin / G рама, размеры проёмов для приваривания / G-ram, Håltagningsmått för svetsmontering / Telai G, dimensioni delle aperture per installazioni a saldare



Aperture dimensions are centred on the flange. In corrosive environments care should be taken to reduce the risk of crevice corrosion between the overlapping sheet metal parts. To reduce this risk we recommend butt welded frame installations in structures exposed to these environments.

Aukkojen koot keskitetään laippaan nähden. Syöpyvissä ympäristöissä tulee huolehtia siitä, että piilokorroosion riskiä minimoidaan metalliosien päällekkäisissä kohdissa. Tämän riskin vähentämiseksi suosittelemme kehyksen asentamista päittäishitsaamalla kyseisten ympäristöjen rakenteisiin.

Рама устанавливается по центру проёма. Для защиты от воздействия окружающей среды, необходимо снизить риск щелевой коррозии между накладываемыми частями листового металла. Чтобы уменьшить этот риск, мы рекомендуем хорошо проварить стык рамы и несущей конструкции.

Centrera håltagningen i förhållande till flänsen. I korrosiva miljöer bör åtgärder vidtagas för att skydda överlappande metallplåtar mot spaltkorrosion. För att minska risken rekommenderar vi insvetsning med påsvetsning till konstruktionen i dessa miljöer.

La dimensione dell'apertura va centrata sulla flangia. Per applicazioni in ambienti corrosivi, fare attenzione per ridurre il rischio di attacco corrosivo fra le due parti metalliche.

G frame, welding instructions

G-kehysten hitsausohjeet / G рама, инструкция по привариванию / G-ram, svetsföljd / Telai G, istruzioni per la saldatura

Welding sequence

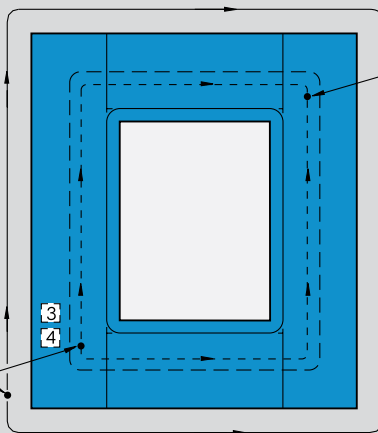
Hitsausjärjestys

Последовательность приваривания

Svetsföljd

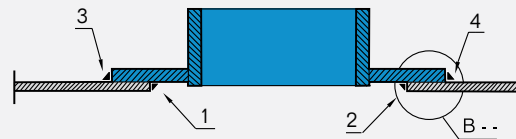
Procedura di saldatura

Welding pass
Hitsauksen kulku
Сварочный шов
Svetssträng
Saldatura



End point
Lopetuspiste
Точка завершения
Slutpunkt
Punto finale

1
2
3
4
Start point
Aloituspiste
Точка начала
Startpunkt
Punto iniziale



Deck
Kansi
Палуба
Däck
Ponte

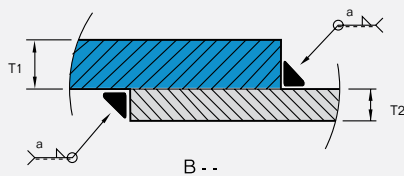


Bulkhead
Laipio
Переборка
Skott
Paratia



G frame, welding instructions

G-kehysten hitsausohjeet / G рама, инструкция по привариванию / G-ram, svetsföljd /
Telai G, istruzioni per la saldatura



GB

Mild steel welding, pre-heat temperature	
Combined thickness (mm)/(in)	Minimum pre-heat temperature
50/1.969 and less	10° C, 50° F
80/3.150 and less	50° C, 122° F

Aluminium welding, pre-heat temperature	
Combined thickness (mm)/(in)	Minimum preheat temperature
25/0.984 and less	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Combined thickness = T1 + T2.

Fillet weld – weld sizes	
When $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ but max 7 mm, 0.276"	
When $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ but min 3 mm, 0.118"	
a = required fillet weld size	
T1 = thickness frame plate	
T2 = thickness deck or bulkhead plate	

FI

Pohjamaalaton teräksen hitsaus, esikuumentuslämpötila	
Yhdistetty vahvuus (mm) / (in)	Minimi esikuumentuslämpötila
50/1.969 ja vähemmän	10° C, 50° F
80/3.150 ja vähemmän	50° C, 122° F

Alumiinin hitsaus, esikuumentuslämpötila	
Yhdistetty vahvuus (mm) / (in)	Minimi esikuumentuslämpötila
25/0.984 ja vähemmän	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Yhdistetty vahvuus = T1 + T2

Pienahitsi – hitsin koot	
Kun $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ mutta maks. 7 mm, 0.276"	
Kun $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ mutta min. 3 mm, 0.118"	
a = vaadittu pienahitsin koko	
T1 = kehyksen materiaalivahvuus	
T2 = kannen tai laipion materiaalivahvuus	

RU

Сталь, температура пред- нагрева	
Общая толщина, мм/дюйм	Минимальная температура нагрева
50/1.969 и менее	10° C, 50° F
80/3.150 и менее	50° C, 122° F

Алюминий, температура пред- нагрева	
Общая толщина, мм/дюйм	Минимальная температура нагрева
25/0.984 и менее	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Общая толщина = T1+T2

Сварной шов- размеры шва	
Когда $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ но макс 7мм, 0.276"	
Когда $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ но мин 3мм, 0.118"	
a – необходимый размер шва сварки	
T1 – толщина рамы	
T2 – толщина палубы или переборки	

SE

Svets i konstruktionsstål, förvärmningstemperatur	
Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum)	Minimum förvärmningstemperatur
50/1.969 och mindre	10° C, 50° F
80/3.150 och mindre	50° C, 122° F

Aluminiumsvetsning, förvärmningstemperatur	
Sammanlagd tjocklek (mm)/(tum)	Minimum förvärmningstemperatur
25/0.984 och mindre	10° C, 50° F
30-50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Sammanlagd tjocklek = T1 + T2.

Storlek på kälsvets	
När $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ men max 7 mm, 0.276"	
När $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ men min 3 mm, 0.118"	
a = föreskrivet a-mått	
T1 = godstjocklek ram	
T2 = godstjocklek däck eller skott	

IT

Saldatura acciaio dolce, temperatura di riscaldamento	
Spessore combinato (mm)/(in)	min. temperatura di pre-riscaldamento
50/1.969 and less	10° C, 50° F
80/3.150 and less	50° C, 122° F

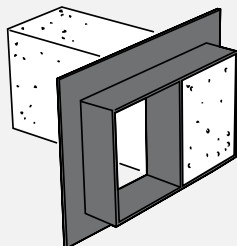
saldatura alluminio, temperatura di riscaldamento	
Spessore combinato (mm)/(in)	min. temperatura di pre-riscaldamento
25/0.984 and less	10° C, 50° F
30 – 50/1.181-1.696	50° C, 122° F

Combinazione spessore = T1 + T2

Cordone di saldatura – dimensione del cordone di saldatura	
Quando $T2 \geq T1$ $a \leq 0.7 \times T1$ ma max. 7 mm, 0.276"	
Quando $T2 < T1$ $a \leq 0.7 \times T2$ ma min. 3 mm, 0.118"	
a = dimensione richiesta del cordone di saldatura	
T1 = spessore del telaio	
T2 = spessore del ponte o paratia	

G frame, casting

G-kehysten valaminen / Залладка рамы G в бетонную стену / G-ram, ingjutning / Telai G, fissaggio a murare



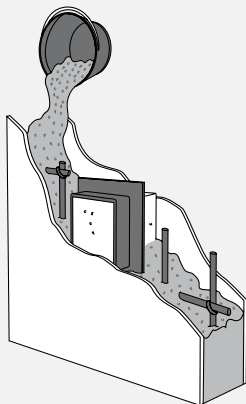
For correct casting of frames into concrete walls, casting moulds in cellular plastic are available.

Styroxsisia valumuotteja on saatavana kehysten betoniseiniin valamista varten.

Для правильного размещения рам в бетонных перегородках используйте пластиковые закладные формы.

För korrekt ingjutning av ramen i betongkonstruktioner, finns särskilda gjutformar av cellplast.

Per un corretto fissaggio dei telai a muratura sono disponibili inserti in polistirolo.



Before concrete is poured, the frame and casting mould is fixed in position with the frame flange inside the wall.

Ennen kuin betoni valetaan, kehys ja valumuotti asetetaan seinän sisälle siten, että kehysten laippa on seinän sisällä.

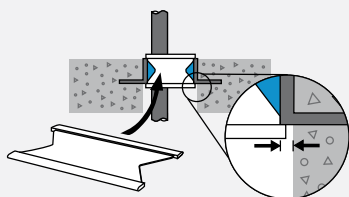
Закрепите закладную форму перед заливкой, фланец рамы должен быть обращен к внутренней части стены.

Fäst ramen på plats med flänsen inuti väggen, och stick in gjutformen i flänsöppningen. Därefter kan betongen gjas.

Prima che la gettata venga fatta i telai e gli inserti in polistirolo devono essere fissati in posizione all'interno della parete.

G frame, casting

G-kehyksen valaminen / Закладка рамы G в бетонную стену / G-ram, ingjutning / Telaio G, fissaggio a murare



To be able to make a correct installation the size of the opening in the wall must be 5mm (0.197") wider than the inside dimensions of the frame on all sides. The reason for this is the fact that the stayplates need this space to be able to move inside the frame during installation and compression.

Oikean asennuksen varmistamiseksi valaukon tulee olla jokaiselta puolelta 5 mm (0.197") kehyksen sisämittoja leveämpi. Tämä sen vuoksi, että välilevyt vaativat tämän tilan liikkuaan kehyksen sisällä asennuksen ja kokoonpuristamisen aikana.

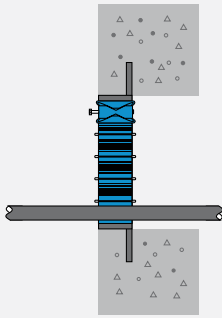
Чтобы произвести правильную установку зазор между внутренней поверхностью рамы и поверхностью отверстия в бетоне должен быть не менее 5 мм(0.197"). Это необходимо для беспрепятственной установки стальных пластин и их свободного смещения в процессе последующего сжатия.

För en korrekt installation krävs att den gjutna kanalen är 5 mm vidare på alla håll än ramens invändiga mått. Anledningen är att stagbrickorna måste kunna röra sig under installationen och kompressionen av genomföringen.

Per effettuare un'installazione corretta, la dimensione del foro nella parete deve essere 5 mm (0.197") superiore della dimensione interna del telaio. Questo perché, questo spazio è necessario per inserire le piastre di ancoraggio e il sistema di compressione.

G frame, casting

G-kehysten valaminen / Залладка рамы G в бетонную стену / G-ram, ingjutning / Telaio G, fissaggio a murare



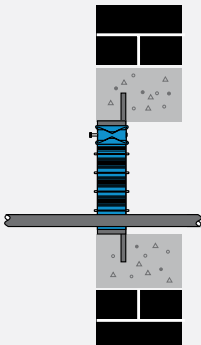
G frame cast in concrete wall.

Betoniseinään valettu G-kehys.

G рама установленная в бетонной стене.

G-ram ingjuten i betongvägg.

Telaio G in muro di cemento.



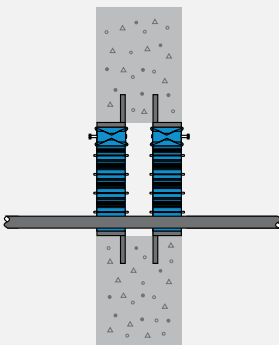
G frame cast in brick wall.

Tiiliseinään valettu G-kehys.

G рама в кирпичной стене.

G-ram ingjuten i tegelvägg.

Telaio G parete in muratura.



Two G frames cast back-to-back for higher demands.

Kaksi G-kehystä valettu vastakkain kovempia vaatimuksia varten.

Две рамы G установленные в бетон для проходов с повышенными требованиями.

Tvärsnitt genom två G-ramar ingjutna och monterade på ömse sidor om väggen för större krav.

2 Telaio G back-to-back per necessità speciali di tenuta.

Swan Neck

Swan Neck
Swan Neck
Swan Neck
Swan Neck



GB The Roxtec Swan Neck is a frame specifically designed for roof top installations. The Swan Neck simplifies roof top cable and pipe installations by combining the benefits of the Roxtec modular sealing system with a vertical frame arrangement and a flanged channel. This allows the unit to be bolted to the roof, and protects the cables as they are routed through the roof structure. ■

SE Roxtec Swan Neck (Svanhals) är en speciellt framtagen för installationslösningar på hustak. Swan Neck kombinerar svanhalsens vertikala ramkanal och fläns, med fördelarna i Roxtecs tätningssystem. Detta möjliggör en snabb genomföring med infästning enbart med skruv, samtidigt som kablarna skyddas av en Roxtec-genomföring. ■

FI Roxtecin Swan Neck (Joutsenkaula) on kehys, joka on suunniteltu erityisesti kattoläpiviinteihin. Swan Neck yksinkertaistaa kattojen kaapeli- ja putkiläpiviennit yhdistämällä Roxtecin modulaarijärjestelmän edut pystysuoraan kehysrakenteeseen ja laipalliseen kanavaan. Kehys pultataan kiinni ja se suojaa katto-rakenteen läpi vedettäviä kaapeleita ja putkia. ■

IT Lo Swan Neck Roxtec è un telaio progettato specificatamente per installazioni su tetto. Lo Swan Neck semplifica l'installazione di cavi e tubi sul tetto unendo i benefici del sistema modulare di sigillatura Roxtec con un telaio verticale e un canale flangiato. Questo permette all'unità di essere imbullonata al tetto e protegge i cavi che sono stati posizionati nella struttura del tetto. ■

RU Roxtec Swan Neck (гусиная шея) - рама созданная специально для установки на кровлю. Swan Neck облегчает монтаж введенных через крышу кабелей и труб, сочетая преимущества модульной системы уплотнения Roxtec и вертикальной рамы - отвода с фланцем для крепления к кровле. Рама – отвод крепится на болтах к кровле и защищает кабели от повреждения в месте прохода их через структурные элементы кровли. ■

Swan Neck, galvanised, mild steel

Swan Neck, galvanoitu teräs / Swan Neck, гальванизированная, стальная / Swan Neck, galvaniserat konstruktionsstål / Swan Neck, galvanizzato



Swan Neck 6x1 Galv
5S00000002695

Swan Neck 6x2 Galv
5G00000002001

Parts needed for a complete solution



page 23



page 180



page 184

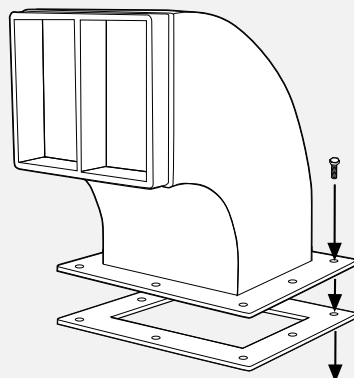


page 188

FI	Kehys	Aukkojen lukumäärä	Pakkaustila (mm)	Ulkomitat		Paino		Tuotenumero
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
RU	Рама	Количество проёмов	Зона уплотнения (мм)	Внешние размеры		Вес		Арт. №
				HxW (мм)	HxW (дюйм)	(кг)	(фунт)	
SE	Ram	Ramöppningar	Päckningsutrymme (mm)	Yttermått		Vikt		Artikelnummer
				HxW (mm)	HxW (tum)	(kg)	(lb)	
IT	Telaio	Aperture telaio	Spazio di riempimento (mm)	Dimensioni esterne		Peso		Art.Nr.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
GB	Frame	Frame openings	Packing space (mm)	External dimensions		Weight		Art. No.
				HxW (mm)	HxW (in)	(kg)	(lb)	
	Swan Neck 6x1 Galv	1	180 x 120	see drawing	see drawing	10.0	22.046	5S00000002695
	Swan Neck 6x2 Galv	2	180 x 120	see drawing	see drawing	18.0	39.683	5G00000002001

Swan Neck, assembly

Swan Neck-kehksen asennus / Swan Neck , сборка / Swan Neck, montering / Swan Neck, assemblaggio



Attach the Swan Neck frame to the roof using bolts/bolts and nuts. Place the rubber gasket between the frame and the roof.

Kiinnitä Swan Neck-kehys kattoon ruuveilla ja muttereilla. Aseta kumitiiviste kehksen ja katon väliin.

Закрепите Swan Neck раму к кровле используя саморезы или болты с гайками. Не забудьте подложить резиновую прокладку между фланцем рамы и кровлей.

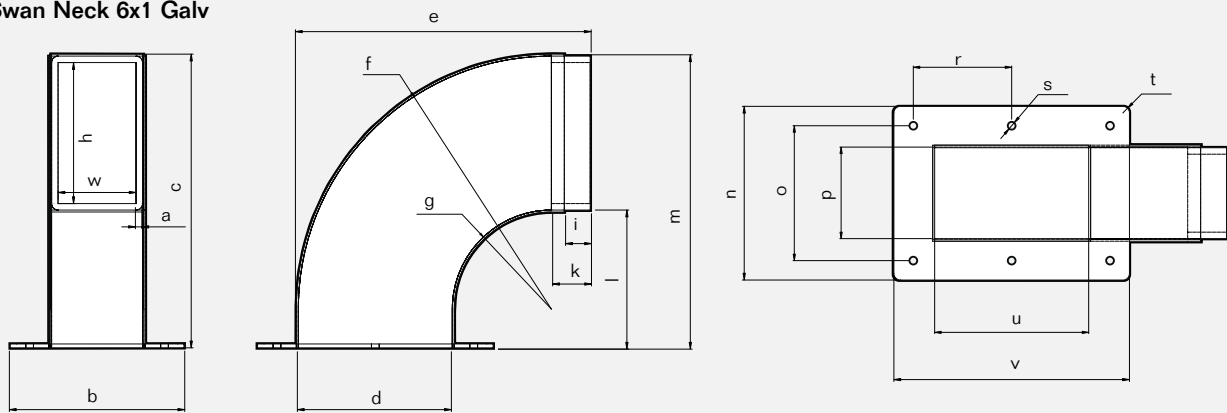
Fäst Swan Neck-ramen i taket med hjälp av skruv och mutter. Placera gummi-packningen mellan ramen och taket.

Unire il telaio Swan Neck al tetto utilizzando viti e bulloni. Posizionare la guarnizione in gomma tra il telaio e il tetto.

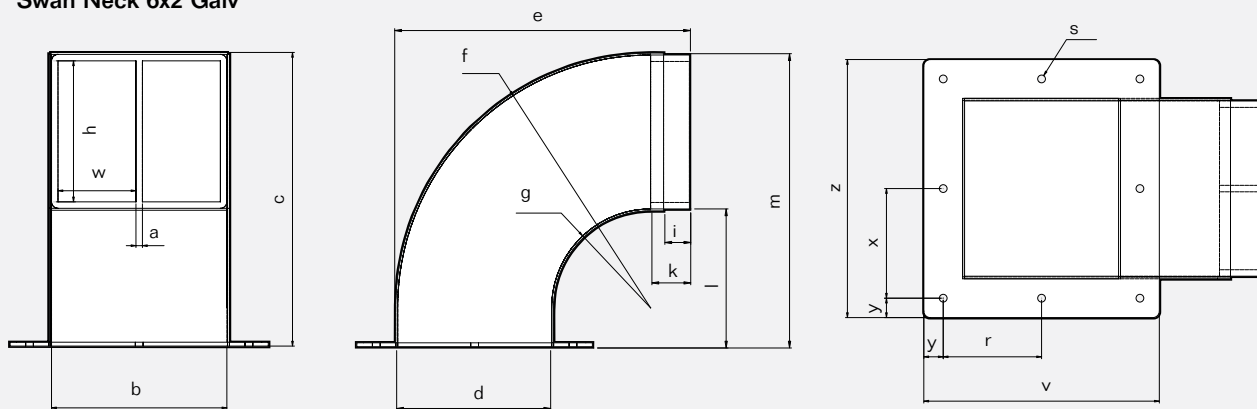
Swan Neck, technical information

Swan Neck, kehyksen tekniset tiedot / Swan Neck, техническая информация / Swan Neck, teknisk information / Swan Neck, informazioni tecniche

Swan Neck 6x1 Galv



Swan Neck 6x2 Galv



Pos	(mm)	(in)
h	218	8.583
w	120	4.724
a	10	0.394
b	271	10.669
c	454	17.874
d	238	9.370
e	457	17.992
f	R391	R15.394
g	R153	R6.024
i	40	1.575
k	60	2.362
l	215	8.465

Pos	(mm)	(in)
m	455	17.913
n	268.5	10.571
o	208.5	8.209
p	141.5	5.571
r	152(2x)	5.984(2x)
s	Ø12(6x)	Ø0.472(6x)
t	R10(4x)	R0.394(4x)
u	238	9.370
v	364	14.331
x	169.5(2x)	6.673(2x)
y	30	1.181
z	399	15.709

Note: All dimensions are nominal values
 Huomaa: Kaikki mitat ovat nimellisarvoja
 Внимание: Все размеры номинальные
 Obs: Alla mått är nominella
 Nota: tutte le dimensioni sono valori nominali